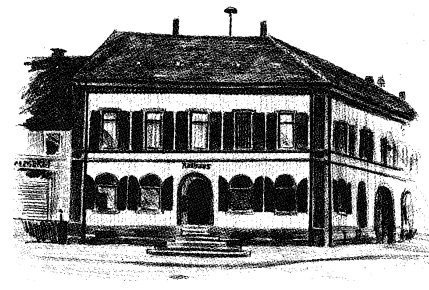


# Verkündigungsblatt



– Amtsblatt –  
der Gemeinde

Kappel - Grafenhausen



Donnerstag, den 16. April 2020

Nummer 16

## **Unsere Händler, Gastronomen und Handwerker sind auch jetzt für Sie da!** **Liefer- und Abholservices sowie Geschenkgutscheine in vielen Einrichtungen möglich**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

von der Corona-Krise sind viele Bereiche des öffentlichen Lebens betroffen, die lokalen Unternehmen, vor allem die Gastronomie und Einzelhändler trifft die gegenwärtige Situation besonders. In dieser Lage müssen wir solidarisch sein und unsere lokalen Betriebe unterstützen.

So möchte die Gemeinde gemeinsam mit dem Gewerbeverein "Pro Rheinkultur" ein Zeichen setzen und an die Bürgerinnen und Bürger appellieren: Unterstützen Sie unsere Gewerbetreibenden vor Ort! Nutzen Sie den Bestell- und Lieferservice unserer Unternehmen oder kaufen Sie jetzt Gutscheine der heimischen Gastronomen und Unternehmen und lösen diese nach der Corona-Krise ein!

Mit Ihrer Unterstützung helfen Sie den Unternehmen, die Umsatzeinbrüche durch die angeordneten Schließungen abzumildern. Bitte beachten Sie hierzu unsere Rubrik "Wir sind weiterhin für Sie da" ab Seite 3.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Jochen Paleit  
Bürgermeister

## **Bleib daheim!**

Besonders immungeschwächte und ältere Personen sollen bis auf Weiteres den Kontakt zu anderen Personen meiden. Bitte halten Sie sich daran!

Sollten Sie keine familiäre Unterstützung haben, wird Ihnen unkompliziert bei dringenden Erledigungen oder Einkäufen geholfen.

Mein Dank hierfür gilt allen Helferinnen und Helfern um Rebecca Wild (Tel. 0173-3418505) und Brunhilde Gündner (Tel. 07822-7220), die werktags zwischen 9 und 11 Uhr Ihre Wünsche und Einkaufslisten entgegennehmen.

## Die Steinschlange wächst... und zeigt: Wir sind nicht alleine!

In Zeiten der Corona-Krise sind es Kleinigkeiten, die den Zusammenhalt der Bürgerinnen und Bürger widerspiegeln. Eine Steinschlange im Bereich der Jubiläumswiese zeigt in dieser besonderen Zeit: Wir sind nicht alleine!

Die Zeit zu Hause kann genutzt werden, um kreativ zu werden und Steine anzumalen, um so ein Teil einer bunten Schlange aus Steinen zu werden. Einige Steine wurden bereits bei der Jubiläumswiese zwischen unseren beiden Ortsteilen abgelegt und spiegeln so die Verbindung der Bürgerinnen und Bürger wieder.

Wer Lust hat, kann einen Stein zu Hause anmalen und die Schlange bei der Jubiläumswiese so erweitern.



## Wichtige Rufnummern - Informationen - Notdienste

### Rathaus Kappel - Öffnungszeiten Bürgerbüro:

**Mo. + Do.: 13:30 - 16:30 Uhr**  
**Di. + Fr.: 08:00 - 12:00 Uhr**      **Mi.: 13:30 - 18:00 Uhr**

### Öffnungszeiten Haupt- und Finanzverwaltung:

**Mo. - Fr.: 08:00 - 12:00 Uhr**      **Mi.: 16:00 - 18:00 Uhr**

Bürgermeister/Sekretariat	(Frau Kohler/Frau Lehmann)	863-10
Zentrale/Bürgerbüro/Melde-/Passamt/Rente	(Frau Kocon)	863-0
Hauptamtsleiter	(Herr Kunz)	863-14
Hauptamt	(Herr Fischer)	863-21
Ordnungs-/Personalamt	(Frau Dürr)	863-13
Standesamt	(Frau Lehmann)	863-22
Friedhöfe/Liegenschaften		
Grundbuch-Einsichtsstelle	(Frau Wacker)	863-17
Technisches Bauamt	(Frau Klingner)	863-26
Bauverwaltung	(Frau Trotter)	863-28
Rechnungsamt/Haushaltsplan		
Buchführung/Anliegerbeiträge	(Herr Zeller)	863-16
Grund-/Gewerbe-/Hundesteuer		
Wasser- u. Entwässerungsgebühren	(Frau Frosch)	863-15
Gemeindekasse	(Frau Schieble)	863-12
Gemeindekasse	(Frau Beckert)	863-24
Förster (mittwochs 17-18 Uhr)	(Herr Göppert)	0175 5928380
Faxnummer		863-18

### Rathaus Grafenhausen - Öffnungszeiten Bürgerbüro:

**Mo.: 8:00 - 12:00 Uhr**      **Di.: 13:30 - 18:00 Uhr**  
**Mi. - Fr.: 8:00 - 12:00 Uhr**

Zentrale/Bürgerbüro/Melde-/Passamt	(Herr Schwarz)	8633-41
Förster (dienstags 17-18 Uhr)	(Herr Göppert)	0175 5928380
Faxnummer		8633-46

**Wassermeister** OT Kappel und OT Grafenhausen 78 06 03

**Wassermeister** Wasserversorgungsverband 86 58 53

**Kath. Pfarrbüro Grafenhausen** 62 62  
Sprechstunden: Mi. 16:00 - 17:30 Uhr

**Kath. Pfarrbüro Kappel** 62 71  
Sprechstunden: Mi. 14:30 - 15:30 Uhr

**Zentrales Pfarrbüro SE Rust** 86 148 - 00  
Telefonsprechzeiten: Mo. bis Fr. von 9 - 11 Uhr

**Evang. Pfarramt Mahlberg** 0 78 25 / 93 82  
Bürozeiten: Di. 9 - 11 Uhr; Mi. 15 - 16 Uhr

<b>Feuerwehr</b> Notfallrettung	1 12
Kommandant Hilmar Singler	66 17
Stellvertr. Kommandant Timo Hillß	0171 / 42 86 797
Feuerwehrgerätehaus Kappel-Grafenhausen	7 82 22
Feuerwehrgerätehaus Fax	86 62 65
<b>Polizei</b> Notruf	1 10
Polizeiposten Ettenheim	44 69 50
<b>Bezirksschornsteinfegermeister</b>	0 78 24 / 5 38
<b>Entsorgung Singler, Orschweier</b>	44 82 26
Mo. - Fr. 7:30 - 12 und 13 - 17 Uhr, Sa. 8-12 Uhr	
<b>Kompostierungsanlage Wittenweier</b>	0 78 24 / 38 49 o. 24 84
Di. + Do. 13:30-18:00 Uhr, Fr. 13:30-17:00 Uhr, Sa. 8:30-12:30 Uhr	
<b>Gas Badenova</b>	0 18 02 / 76 77 67
<b>netze BW, Rheinhausen</b>	08 00 / 3 62 94 77
<b>Tierkörperbeseitigung</b>	0 77 74 / 9 33 90
<b>Vergiftungsinformationszentrale</b>	07 61 / 1 92 40
<b>Telefonseelsorge</b>	0 800 111 0 111
<b>Arzt-Notdienst</b>	116 117
<b>Zahnarzt-Notdienst</b>	0 18 03 / 22 25 55-11
<b>Apotheken-Notdienst</b>	0 800 / 228 228-0
<b>Hilfen für Schwangere in Not</b>	0 800 / 00 66 737
<b>Krankentransporte</b>	0781 / 1 92 22
Krankenhaus Ettenheim	43 00
Krankenhaus Lahr	0 78 21 / 93-0
<b>Nachbarschaftshilfe</b>	86 53 74
<b>Sprechstd. Förderverein Sen.-Wohnanlage Grafenhausen, Kirchstraße 70, Do. 17 - 18 Uhr</b>	86 53 74

## Apotheken-Notdienst

**Samstag, 18.04.2020:** Karls-Apotheke, Kippenheim

**Sonntag, 19.04.2020:** Apotheke am Storchenturm, Lahr



**Kindergarten St. Cyprian und Justina** OT Kappel 64 36

**Kindergarten Regenbogen** OT Kappel 86 54 64

**Kindergarten Blumenwiese** OT Kappel 86 733 38

**Kindergarten Sonnenschein** OT Grafenhausen 65 98



**Wir sind weiterhin für Sie da:****Andlauer Druck & Verlag**

 telefonisch erreichbar  
 07822 7141



**Anselm, Thomas Steuerbüro**

 telefonisch erreichbar  
 07822 86124-0


**AOK südlicher Oberrhein  
Rebecca Wild**

 telefonisch erreichbar  
 07822 892612



**Barth Medienhaus GmbH**

 telefonisch erreichbar  
 07822 44470



**Bildermacherei  
Laura Junele-Bellert**

 telefonisch erreichbar  
 07822 7808044

**Rechtsanwalt  
Jürgen Brinkmann**

 telefonisch erreichbar  
 07822 866484

**Heizung/Sanitär  
Karl-Max Bronnenkant**

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 3199



**Busch Steinmetz  
Stefan Busch**

 Lieferservice  
 telefonisch erreichbar  
 07822 61907



**Blüten-Vielfalt  
Stockenberger**

 Liefer- & Abholservice  
 telefonisch erreichbar  
 07822 61907


**Raiffeisenmarkt, Postagentur  
Bärbel Billharz**

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6864



**Casa Calabrese  
Getränkefachmarkt**

 Liefer- & Abholservice  
 telefonisch erreichbar  
 0179 1339499

**Dt. Vermögensberatung  
Dienstleistung**

 telefonisch erreichbar  
 07822 866576



**Zahnarzt  
Dr. Josef Jonas**

 telefonisch erreichbar  
 07822 62098



**Edeka Aktiv Markt**

 geöffnet


**Elsässer Hof  
Familie Arenz**

 Abholservice  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6851



**UF Bodenverlegung GbR  
Handwerk / Bodenbeläge**

 telefonisch erreichbar  
 07822 61858



**Funny World**

 Betrieb geschlossen



**Fuss & Wellnessoase  
Carola Fliehler**

 Betrieb geschlossen  
 telefonisch erreichbar  
 07822 8617476



**Geiser TGA Planung & Energieberatung GmbH**

 telefonisch erreichbar  
 07822 78966-0



**Gigler Brandschutz Service**

 telefonisch erreichbar  
 07822 866593

**Grösch Metallbau**

 telefonisch erreichbar  
 07822 783800



**Hotel Restaurant Rheintal  
Botan Bulut**

 telefonisch erreichbar  
 07822 62838




**Hotel Restaurant Löwen  
Familie Peuckert**

 Liefer- & Abholservice  
 über Ostern  
 telefonisch erreichbar  
 07822 865916

**Hotel Restaurant Engel  
Helmut Buchholz**

 Abholservice  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6402

**Regio Media eG  
Jens Weber**

 telefonisch erreichbar  
 07822 437350  
 [www.regio-ortenau.de](http://www.regio-ortenau.de)

**Der Zwuggelladen  
Geraldine Hoffmann-Tournier**



 Onlineshop  
 telefonisch erreichbar  
 0176 22272967  
 [www.zwuggelladen.de](http://www.zwuggelladen.de)

**Sanitär/Heizung Jäger GmbH  
Elmar Jäger**

 geöffnet,  
 telefonisch erreichbar  
 07822 861880



**KFZ Werkstatt**

Mario Jäger



 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6400

**Jörger's Grafenhof**



Ella Jörger

 Bauernladen geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6875



**Gelati Conte**

 Abholservice vormittags  
 telefonisch erreichbar  
 0176 61938850



**Metzgerei Junele**

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6342



**Fahrschule**  
Mario Lo Conte

 telefonisch erreichbar  
 0170 3859405

**Heizung/Sanitär**  
Gunther Mau

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 300940



**Rolladenbau**  
Ingo Merzweiler

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6242



**Elektriker**  
Theodor Motz

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 7276

**Nobilitas**  
**Wirtschaftsberatung**

 telefonisch erreichbar  
 07822 4349622



**Hausärztliche Praxis**  
Tatjana Proskurin

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6004

**Steuerberater**  
Oliver Reichelt

 telefonisch erreichbar  
 07822 300780



**Rhein Apotheke**  
Johannes Lehmann

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6540

**Spenglerei Kiesele**  
Nico Kiesele

 geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 767800

**Bäckerei Schaub**  
Egbert Schaub

 morgens geöffnet  
 telefonisch erreichbar  
 07822 6596

**Malerbetrieb**  
Horst Schilli

 geöffnet  
 07822 6049



**Elektriker**  
Bertram Sedler

 geöffnet  
 07822 7472



**Malerbetrieb**  
Wolfgang Sehrer

 geöffnet  
 07822 867503

**Shell Autohof**

 rund um die Uhr geöffnet  
 07822 86360

**Signal Versicherungen**  
Hanspeter Urban

 telefonisch erreichbar  
 07822 7257



**Sparkasse OG/Ortenau**

 geöffnet  
 0781 2000



**Taksim Kebab**  
Sinan Kilcik

 geöffnet  
 07822 7809631  
 Gutscheinbestellung



**Ortenau DSL**  
Reiner Trenkle

 telefonisch erreichbar  
 07824 7039911




**Academy Fahrschule**  
Herbert Trotter

 telefonisch erreichbar  
 01718706381




**Volksbank Lahr**

 geöffnet  
 07821 2720



**Friseur Wieber**  
Antje Schaub

 telefonisch erreichbar  
 07822 6831  
 Gutscheinbestellung

**Wurth GmbH & Co. KG**  
Marcus Jertschewske

 telefonisch erreichbar  
 07822 86370  
 www.holzhandlauf.shop

**Sammler Briefmarken**  
Wolf-Jürgen Mangold

 telefonisch erreichbar  
 07822 867359

# Amtliche Bekanntmachungen

## Hinweise für Betreiber von Eigenwasserversorgungsanlagen zur Durchführung von Trinkwasseruntersuchungen

Das Landratsamt Ortenaukreis, Untere Gesundheitsbehörde, weist auch in diesem Jahr die Betreiber von Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung auf die wichtigsten Betreiber- und Untersuchungspflichten sowie auf einige Änderungen der Trinkwasserverordnung (TrinkwV) in der jeweils gültigen Fassung hin. Es wird entsprechend der Nutzung zwischen folgenden Anlagenarten unterschieden:

### 1. Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung ohne Abgabe an Dritte:

Hierzu zählen alle Anlagen, aus denen pro Tag weniger als 10 m<sup>3</sup> Trinkwasser zur Eigennutzung genutzt werden (Kleinanlagen zur Eigenversorgung nach § 3 Nr. 2 Buchstabe c TrinkwV).

#### Für diese Anlagen sind folgende Untersuchungen durchzuführen:

Art der Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung	Untersuchungsumfang	Untersuchungsturnus
<b>Ohne Abgabe an Dritte</b> gemäß § 3 Nr.2 Buchstabe c TrinkwV.	Koloniezahl bei 22° u. 36°C, coliforme Bakterien, E. coli, Enterokokken und Clostridium perfringens*	Jährlich
	Färbung, Trübung (NTU), Geruch, Geschmack, Ammonium, Oxidierbarkeit, elektrische Leitfähigkeit, pH- Wert, Eisen, Mangan, Nitrat, Calcitlösekapazität, Säurekapazität, Calcium	Alle 5 Jahre

\* wenn das Wasser von Oberflächenwasser stammt oder von Oberflächenwasser beeinflusst wird

### 2. Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung mit Abgabe an Dritte:

Hierzu zählen alle Anlagen, aus denen pro Tag weniger als 10 m<sup>3</sup> Trinkwasser im Rahmen einer gewerblichen oder öffentlichen Tätigkeit genutzt werden (dezentrale kleine Wasserwerke nach § 3 Nr.2 Buchstabe b TrinkwV. Darunter fallen unter anderem Vermietung von Wohnraum jeglicher Art, Hotels, Gaststätten, Straußen, sonstige Lebensmittelbetriebe.

#### Folgende Untersuchungen sind durchzuführen:

Art der Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung	Untersuchungsumfang	Untersuchungsturnus
<b>Mit Abgabe an Dritte</b> gemäß § 3 Nr.2 Buchstabe b TrinkwV.	Eine Untersuchung auf die Parameter der Gruppe A (bisher <b>routinemäßige Untersuchung</b> ) gemäß Anlage 4 a) TrinkwV	Jährlich
	Eine Untersuchung auf die Parameter der Gruppe B (bisher <b>umfassende Untersuchung</b> ) gemäß Anlage 4 b) zur TrinkwV	Alle 3 Jahre

Bedingt durch die Änderung der Trinkwasserverordnung im Januar 2018 sind Parameterreduzierungen für die Untersuchung der Parameter der Gruppe B (bisher: umfas-

sende Untersuchung) aufgrund der gesetzlichen starren Regeln leider nicht mehr möglich.

Allerdings können Betreiber, deren Quellen im Wald liegen und in deren Einzugsgebiet keine Pflanzenschutzmittel oder Biozidprodukte verwendet wurden, auf deren Untersuchung verzichten. Voraussetzung dafür ist, dass diese eine Selbsterklärung ausfüllen, unterschreiben und dem Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz einreichen.

Die Selbsterklärung finden Sie auf der Internetseite des Landratsamts Ortenaukreis

(<https://www.ortenaukreis.de/Themen/Umwelt-Klima-Energie-Abfall/Wasser/Wasserversorgung-Trinkwasserüberwachung-Grundwasserschutz.>)

Des Weiteren besteht für Milchviehbetriebe, die das verwendete Wasser im Milcherzeugungsbetrieb lediglich zum Reinigen der Melkanlagen verwenden und kein Wasser an Dritte abgeben (z.B. Vermietung), die Möglichkeit den Milchviehbetrieb von einer b-Anlage (§ 3 Abs. 2 Buchst. b TrinkwV) in eine c-Anlage (§ 3 Abs. 2 Buchst. c TrinkwV) umzustufen. Die entsprechenden Bedingungen sowie der dafür notwendige Antrag sind auf der Internetseite des Landratsamts Ortenaukreis nachzulesen bzw. als Download erhältlich.

(<https://www.ortenaukreis.de/Themen/Umwelt-Klima-Energie-Abfall/Wasser/Wasserversorgung-Trinkwasserüberwachung-Grundwasserschutz.>)

### 3. Allgemeine Hinweise

Spätestens **bis 31.12.** eines Jahres muss **die Probenahme für alle Untersuchungen erfolgt** sein. Die Untersuchungsergebnisse müssen innerhalb von zwei Wochen nach dem Abschluss der Untersuchung dem Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz, Badstraße 20, 77652 Offenburg, übermittelt werden.

Die Übermittlung der Ergebnisse muss elektronisch mittels geeignetem Labordatenübertragungssystem an das Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz, erfolgen. Bitte beachten Sie, **dass Befunde in Papierform und als PDF-Datei nicht akzeptiert werden.** Ihr Trinkwasseruntersuchungslabor wird Ihnen hierzu bei Bedarf weiterhelfen.

Sofern dem Landratsamt die Untersuchungsergebnisse nicht fristgerecht übermittelt werden, erfolgt eine gebührenpflichtige Anordnung zur Untersuchung.

Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass die Nichtdurchführung der vorgeschriebenen Trinkwasseruntersuchung eine Ordnungswidrigkeit darstellt und mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

Ihr Ansprechpartner beim Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz ist:

Ralf Krepel, Telefon 0781 805 9661; E-Mail: ralf.krepel@ortenaukreis.de

Der Wortlaut der **Trinkwasserverordnung** kann auf der Internetseite des Ministeriums für Ländlichen Raum Baden-Württemberg abgerufen werden.

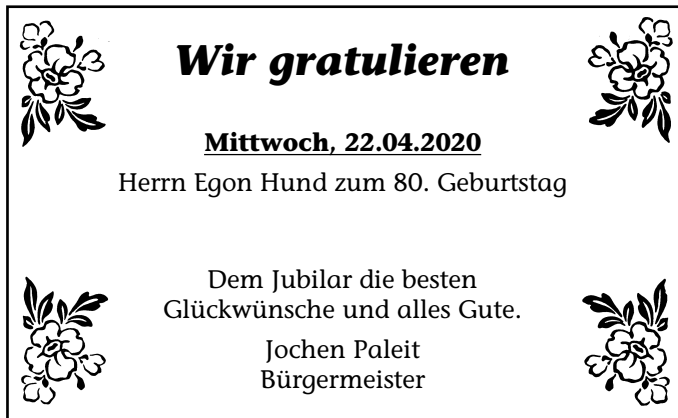
# Fundsachen

### **Fundsachen - Ortsteil Kappel**

1 Jugend-Fahrrad mit Stange

### **Fundsachen - Ortsteil Grafenhausen**

1 Fahrrad



## Wir gratulieren

Mittwoch, 22.04.2020

Herrn Egon Hund zum 80. Geburtstag

Dem Jubilar die besten  
Glückwünsche und alles Gute.

Jochen Paleit  
Bürgermeister

## Aktuell

### Ökotipp des BUND-Umweltzentrums Ortenau: Naturerlebnis für Daheimgebliebene Nr. 4: Schmetterlinge beobachten

Gerade jetzt, wenn die Tage wieder länger werden und es überall grünt und blüht, ist ihre große Zeit: Schmetterlinge im tänzerischen Flug oder beim Blütenbesuch zu beobachten macht nicht nur Kindern Spaß. Die bunten Falter gehören zu den beliebtesten Insekten, insgesamt gibt es in Deutschland 3.700 verschiedene Arten, rund 190 davon gehören zu den Tagfaltern.

Ihr zahlreiches Vorkommen ist auch ein Zeichen für eine intakte Umwelt. Dort, wo Einheitsgrau, versiegelte Flächen und Monokulturen ohne artenreiche Randstreifen das Landschaftsbild bestimmen, macht das Insektensterben auch vor den Schmetterlingen nicht Halt.

Mit dem Anlegen eines umweltfreundlichen Gartens oder auch einem bunten Blumenkasten auf dem Balkon kann jeder diesen farbenfrohen Insekten helfen. Dabei gibt es einige Pflanzen, welche die Falter besonders anziehen: Dazu zählen z.B. Lavendel, Phlox, Fetthenne und Sommerflieder, oder Nutzpflanzen wie Johannisbeere sowie Küchenkräuter wie Thymian oder Minze.

Auf den Wiesen werden Wiesenflockenblume und Wilde Möhre besonders gern angefliegen. Einige dieser Pflanzen sind auch als Raupenpflanzen wichtig, hier spielt auch die Brennnessel eine wichtige Rolle, für die deshalb im Naturgarten eine Ecke reserviert sein sollte.

Der BUND bietet auf seiner Internetseite [www.bund.net](http://www.bund.net) noch viele weitere Informationen und Broschüren zum Thema Schmetterlinge.

Nähere Auskünfte sind beim BUND-Umweltzentrum Ortenau erhältlich, auch telefonisch unter 0781 25484, das Büro ist nach den Osterferien wieder montags und mittwochs vormittags besetzt.

### Deponien und Wertstoffhöfe voraussichtlich ab 20. April wieder geöffnet

#### Längere Wartezeiten wegen eingeschränkter Zugangsregelung erwartet

Der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft Ortenaukreis plant die Öffnung der Deponien und Wertstoffhöfe ab Montag, dem 20. April 2020, sofern es bis dahin nicht zu einer Verschärfung der Corona-Krise oder neuen gesetzlichen Einschränkungen kommen sollte.

Ab kommenden Montag soll den Einwohnern des Ortenaukreises dann wieder das komplette Entsorgungsangebot zur Verfügung stehen. An den Samstagen bleiben die

Deponien und Wertstoffhöfe aufgrund des nach wie vor bestehenden coronabedingten Personalengpasses bis einschließlich 2. Mai 2020 weiterhin geschlossen.

Zum Schutz von Mitarbeitern und Kunden wird an den Zugangsregelungen zu den Deponien und Wertstoffhöfen festgehalten. Dadurch ist nach wie vor mit längeren Wartezeiten zu rechnen.

Für Besuche auf den Deponien und Wertstoffhöfen gelten weiterhin die folgenden Regelungen:

- Bitte einen Abstand von rund 2 Metern zum Personal und zu anderen Kunden einhalten
- die Bürocontainer bitte nur einzeln betreten
- auf Handhygiene achten, gegebenenfalls bitte einen eigenen Kugelschreiber mitbringen oder Einmalhandschuhe tragen
- Grüppchenbildungen und längere Gespräche sind verboten
- die Abladearbeiten sind einzeln und zügig zu erledigen

Die dynamische Situation im Zusammenhang mit dem Corona-Virus muss täglich neu bewertet werden. Daher sind kurzfristige Änderungen bei den Öffnungszeiten der Deponien nicht ausgeschlossen. Schauen Sie deshalb bitte vor der Fahrt zu Deponie oder Wertstoffhof zuerst auf die Website der Abfallwirtschaft [www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de](http://www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de). Dort sind auf der Startseite tagesaktuelle Infos zu Deponieöffnungszeiten sowie zu Müllabfuhr, Sperrmüll- und Problemstoffsammlung eingestellt.

Für weitere Fragen stehen die Abfallberater telefonisch unter 0781 805 9600 oder per E-Mail [abfallwirtschaft@ortenaukreis.de](mailto:abfallwirtschaft@ortenaukreis.de) zur Verfügung.

### Regional und saisonal ist die bessere Wahl: Ernährungszentrum Ortenau empfiehlt Früchte aus heimischem Anbau

**Landwirte und Hofladenbesitzer in der Krise unterstützen**  
Durch regionalen und saisonalen Einkauf kann jeder einen Beitrag zur Nachhaltigkeit im Alltag leisten und die heimische Landwirtschaft gerade in der aktuellen Situation unterstützen.

Zum Start der Erdbeersaison, die in diesem Jahr wegen der frühlingshaften Temperaturen bereits am Osterwochenende mit der Ernte der ersten Tunnelerdbeeren eingeläutet wurde, empfiehlt Ulrike Velte-Hoffmann vom Ernährungszentrum Ortenau gleich aus mehreren Gründen den Kauf von Früchten aus regionalem Anbau: "Heimische Früchte werden reif geerntet und haben ein volles Aroma. Zudem kann sich der Verbraucher hierzulande auf umfassende Qualitätskontrollen vom Feld bis auf den Tisch verlassen". Hinzu komme der geringe Co2-Ausstoß durch kurze Transportwege und die Vermeidung unnötiger Verpackungen. "Für den Kauf ab Hof, auf dem Markt oder am Hofladenautomaten spricht auch, dass Sie damit eine für die Region wichtige Branche unterstützen, die aktuell vor großen Herausforderungen steht. Davon profitieren letztlich alle", so die Ökotrophologin. Nicht zuletzt lasse sich im Hofladen oder auf dem Wochenmarkt gut Abstand halten.

Wer auf der Suche nach Direktvermarktern in seiner Nähe ist, wird auf der Internetseite [www.ortenau-tourismus.de/zusammenhalten](http://www.ortenau-tourismus.de/zusammenhalten) der Tourismusabteilung des Ortenaukreises fündig. Hier finden sich auch Lieferangebote von Ortenauer Gastronomen. Die Tourismusabteilung freut sich über weitere Anbieter, die direkt an die E-Mail-Adresse [tourismus@ortenaukreis.de](mailto:tourismus@ortenaukreis.de) übermitteln werden können.

Wer Landwirte bei der Ernte unterstützen möchte, kann sich in der landesweiten Jobbörse für Saisonarbeit auf der Seite [www.daslandhilft.de](http://www.daslandhilft.de) des Maschinenrings Deutschland eintragen.

## Frankreich hilft deutschen Unternehmen durch die Coronakrise

### Neuerung: Kurzarbeitergeld für französische Mitarbeiter von deutschen Unternehmen ohne Betriebsstätte in Frankreich

Für Unternehmen diesseits des Rheins gibt es nun Unterstützung vom französischen Staat. Deutsche Unternehmen ohne Betriebsstätte in Frankreich können ab sofort Kurzarbeitergeld für französische Mitarbeiter beantragen. Das haben die Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer (AHK Frankreich) sowie die IHK Südlicher Oberrhein als Schwerpunktammer Frankreich vergangene Woche bei der französischen Regierung bewirkt.

"Das ist ein großer Erfolg für uns und die deutsch-französischen Wirtschaftsverbindungen", freut sich Patrick Brandmaier, Geschäftsführer der AHK Frankreich mit Sitz in Paris. "Wir sind froh, dass die französische Regierung so schnell auf unseren Appell reagiert hat. Damit werden rund 17.000 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer vor der Arbeitslosigkeit bewahrt."

Bei den Betroffenen handelt es sich um Mitarbeiter von deutschen Firmen, die ausschließlich in Frankreich tätig sind, beispielsweise für die Betreuung von französischen Kunden oder die Wartung von Maschinen in französischen Betrieben verantwortlich sind. Ihr Arbeitgeber sitzt in Deutschland, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben ihren Wohnsitz in Frankreich, zahlen dort Steuern und Sozialabgaben und haben einen Arbeitsvertrag nach französischem Arbeitsrecht. Allein in Baden-Württemberg gibt es rund 750 Unternehmen ohne Betriebsstätte in Frankreich mit französischen Mitarbeitern. Im Kammerbezirk der IHK Südlicher Oberrhein sind es knapp 250. "Es ist wichtig, dass es nun für diese Mitarbeiter dieselbe Lösung gibt wie für die deutschen Mitarbeiter in den betroffenen Betrieben", ist auch Frédéric Carrière, Referent Auslandsmärkte und Zoll bei der IHK Südlicher Oberrhein, sehr zufrieden mit dem Ergebnis der Verhandlungen.

Die Regelung ist Ende März in Kraft getreten; Anträge der betroffenen Unternehmen an die Behörden in Frankreich sind ab sofort möglich. Die AHK Frankreich unterstützt Unternehmen bei der Antragstellung. Ansprechpartner ist Thomas Matthes, E-Mail-Adresse tmatthes@francoallemmand.com.

## Neugründung einer Selbsthilfegruppe "Angehörige von depressiven Menschen"

Auf Initiative von Betroffenen soll im Ortenaukreis eine neue Selbsthilfegruppe speziell für Angehörige von depressiven Menschen gegründet werden.

Wenn ein Familienmitglied unter einer Depression leidet, sind die Angehörigen in vielerlei Hinsicht ebenfalls betroffen. Sie übernehmen wichtige Aufgaben bei der Versorgung des kranken Angehörigen und müssen darüber hinaus selbst Wege finden, mit der oft sehr belastenden Lebenssituation umzugehen. Der Austausch in einer Selbsthilfegruppe für Angehörige kann hier eine wichtige Unterstützung darstellen. Angehörige und Freunde wissen oft nicht, wie sie sich einem depressiven Menschen gegenüber verhalten sollen. Sie fühlen sich unsicher und hilflos, wollen Beistand leisten und dem kranken Mensch nicht noch zusätzlich zur Last fallen. Gleichzeitig können Schmerz, Trauer und Einsamkeit des depressiven Menschen aber auch Angst machen. Angehörige, die diese Gefühle kennen und sich gerne mit anderen Betroffenen austauschen möchten, erhalten weitere Informationen zur Gründung dieser neuen Selbsthilfegruppe bei der Selbsthilfekontaktstelle des Amtes für Soziale und Psychologische Dienste im Landratsamt Ortenaukreis unter Tel. 0781 805 9771.

## Beratung im Sozialrecht:

Die nächsten Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Lahr mit Herrn Berger finden:

**am Donnerstag, den 7. Mai und am Dienstag, den 19. Mai von 8.00 bis 12.00 und 13.30 bis 16.00 Uhr** im VdK-Büro, Alte Bahnhofstraße 10/7 (Nestler-Carree) statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

**Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07 81 / 92 36 68-0 ist erforderlich.**

Der VdK-Kreisverband bietet zusätzlich jeden Montag bis Mittwoch sowie Freitag Sprechstunden durch einen ehrenamtlichen Mitarbeiter an.

Sie finden von 9 bis 11 Uhr ebenfalls statt im Nestler-Carree statt, Alte Bahnhofstraße 10/7, Telefon: 07821/ 24 177. Telefon 0781 805 9771.

## Kirchliche Nachrichten



### Gottesdienste und Veranstaltungen in der Evang. Kirchengemeinde Mahlberg, Kappel-Grafenhausen, Rust

Evang. Pfarramt, Rathausplatz 2, 77972 Mahlberg  
Tel. 0 78 25 / 93 82 mahlberg@kbz.ekiba.de  
Pfarrer Jörg Herbert www.ev-kirche-mahlberg.de  
Bürozeiten: Dienstag 9 - 11 Uhr, Mittwoch 15 - 16 Uhr

### AKTUELLE INFORMATIONEN ZU DEN VERANSTALTUNGEN DER KIRCHENGEMEINDE

Wir stehen zusammen ...

**IHRE KIRCHENGEMEINDE IST AUCH JETZT FÜR SIE DA!**

Telefon: 07825/ 9382 Email: mahlberg@kbz.ekiba.de

– Bei allen seelsorglichen und persönlichen Anliegen bleibt das Pfarramt und Pfarrer Herbert für Sie erreichbar.

– **Sie gehören zu einer betroffenen Risikogruppe (hohes Alter, Immunschwäche, Vorerkrankungen) und sind daran gehindert, die alltäglichen Erledigungen zu machen:**

**Es gibt hier nette Menschen, die bereit sind für Sie einzukaufen, kleine Botengänge zu übernehmen, mit dem Hund rauszugehen usw.**

**Melden Sie sich einfach im Pfarramt!**

– Zu den Gottesdienstzeiten läutet eine Glocke und lädt ein zum Gebet zu Hause.

Gerne stellen wir Ihnen Texte und Gebete für die Hausandacht und auch für Gottesdienste mit Kindern zur Verfügung. Sie können sich im Pfarramt melden.

Nutzen Sie gerne auch das Angebot der Fernseh- und Radiogottesdienste.

– Die Schlosskirche ist täglich von 17 - 19 Uhr für Einzelpersonen zum persönlichen stillen Gebet geöffnet. Dort liegen auch Texte und Gebete aus, die Sie gerne nutzen und mitnehmen dürfen.

– Angebote zu Gottesdiensten und Andachten aus der badischen Landeskirche finden Sie auch im Internet unter: [www.ekiba.de/kirchebegleitet](http://www.ekiba.de/kirchebegleitet)



### **Pfarrbüro Kappel - Grafenhausen**

Kirchstr. 45 | 77966 Kappel - Grafenhausen  
Tel. 07822-6262 | Fax 86148-29 | [www.se-rust.de](http://www.se-rust.de)

### **Pfarrbüro Kappel - Grafenhausen**

Rathausstr. 54 | 77966 Kappel - Grafenhausen  
Tel. 07822-6271

Außerdem bieten wir im zentralen Pfarrbüro Telefon-Sprechzeiten an, diese sind:

montags bis freitags von 9 – 11 Uhr, Tel. 86148-00

Informationen zur Gottesdienstordnung und Veranstaltungen in unserer Seelsorgeeinheit entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief, der in den Kirchen unserer Seelsorgeeinheit ausgelegt ist.



**KJG  
Kappel-Grafenhausen**

### **Vorankündigung!**

#### **Zeltlager-Anmeldung 2020 Online!**

Liebe Kinder und Eltern, auch wir haben uns Gedanken gemacht, wie wir die diesjährige Anmeldung unter den besonderen Bedingungen organisieren können. Deshalb findet die Anmeldung für das Zeltlager 2020 online statt.

#### **So geht's:**

##### **1. Herunterladen und ausfüllen:**

Ab Freitag, dem 17.04.2020, findet ihr das Anmelde-Formular auf der Homepage der Seelsorgeeinheit Rust ([www.se-rust.de](http://www.se-rust.de)). Ladet das Formular herunter und tragt eure Daten ein (Es ist eine bearbeitbare Pdf, damit ihr das Formular nicht ausdrucken und unterschreiben müsst.).

Speichert das Formular unter

"Zeltlageranmeldung2020\_Vorname\_Nachname" ab.

##### **2. Abschicken:**

Ab Samstag, dem 18.04.2020 um 9 Uhr, könnt ihr euch dann anmelden, indem ihr das aus-gefüllte Anmelde-Formular an

[kjgkappelgrafenhhausen@gmx.de](mailto:kjgkappelgrafenhhausen@gmx.de) schickt.

Alle Emails, die vor 9 Uhr eingegangen sind, werden nicht gezählt, sondern ignoriert!

Nur Emails, die frühestens ab 9 Uhr eingegangen sind, zählen als Anmeldungen.

Die Unterschriften der Eltern werden wir zu einem anderen Zeitpunkt einsammeln. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen und hoffen, dass ihr alle gesund bleibt!

Eure KjG Kappel-Grafenhausen

## Vereine



### **Musikkapelle Kappel am Rhein**

#### **Jubiläums-Kirchenkonzert abgesagt:**

In unserem Jubiläumsjahr hatten wir als nächste musikalische Jubiläumsveranstaltung ein Kirchenkonzert am Muttertag, 10. Mai 2020, auf unserem Programm stehen.

In der besonderen Situation der Corona-Krise ist ein gemeinsames Proben im Orchester nun nicht möglich und auch zum Schutz des Publikums, der Musiker und ihrer Familien hat die Vorstandschaft daher in der in ihrer 200-jährigen Geschichte ersten digitalen Vorstandssitzung am 08.04.2020 beschlossen, das Kirchenkonzert abzusagen.

#### **Pausen gehören zur Musik wie jede einzelne ihrer Noten auch.**

Sie sind genauso wichtig, wie das Spielen. An der entscheidenden Stelle eingesetzt, gibt sie anderen Stimmen eine Stärke und gestaltet das Zusammenspiel und die Melodie mit.

Machen wir also im Moment Musik, indem wir die Pausen einhalten: Bleiben wir daheim und halten Abstand, um den zur Zeit wichtigeren Stimmen Raum und Ohr zu geben.

Kommen Sie gut durch diese Zeit und bleiben Sie gesund!

*Ihre Musikkapelle Kappel am Rhein*



### **Musikkapelle Grafenhausen**

#### **Absage 1. Mai Hock und Jahreskonzert am 16.05.20**

Auch wir müssen aufgrund der derzeitigen Situation unsere kommenden geplanten Veranstaltungen, den 1. Mai-Hock im Niederwald und unser Jahreskonzert am 16. Mai 2020 absagen.

Eine geregelte Probenarbeit wird auch in den kommenden Wochen noch nicht möglich sein.

Über die Gestaltung bzw. Nachholung des Konzertes werden wir in den nächsten Wochen entscheiden.

Einen neuen Termin haben wir noch nicht festgelegt.

Wir wünschen allen Musikern, deren Familien, allen Freunden und Gönnern sowie der ganzen Bevölkerung alles Gute - bleibt gesund!

*Ihre Musikkapelle Grafenhausen*

## **VdK – Ortsverband Grafenhausen**

#### **Termine für die Sprechstunde bei Frau Bronner**

nur nach telefonischer Absprache unter 07822-780620 oder Kontaktaufnahme über unsere Homepage.

Alle weiteren Infos auf unserer Homepage:

[www.vdk.de/ov-grafenhausen](http://www.vdk.de/ov-grafenhausen).



??  
 ? **Arbeitskreis Historie** ?  
 ? **Kappel-Grafenhausen** ?  
 ? **Wer weiß Bescheid** ?  
 ? Seit wann befindet sich das Gasthaus "Linde" im ?  
 ? Besitz der Familie Vögele? ?  
 ? a) 1909 b) 1914 c) 1918 ?  
 ? **Lösung der Vorwoche:** ?  
 ? Das Christuskreuz Tramweg/Sportplatzstraße wurde ?  
 ? 1853 renoviert. ?  
 ? www.historie-kappel-grafenhausen.de ?  
 ? ???



**VdK Kappel**  
 Ihr Ortsverband informiert: SOZIALVERBAND VdK BADEN-WÜRTTEMBERG

Auf Grund der derzeitigen Corona Pandemie finden vorerst  
**KEINE Informations- bzw. Hilfestunden** statt.

In dringenden Fällen können Sie uns aber weiterhin gerne anrufen.  
 Friedrich Hauser, Tel. 07822 61469  
 immer Aktuelles auf unsere Homepage: [www.vdk.de/ov-kappel/](http://www.vdk.de/ov-kappel/)



**Herzlichen Dank**  
 sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds von  
**Hedwig Merzweiler**  
 \* 26.09.1920 † 31.03.2020  
 mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in dieser schweren kontaktlosen Zeit in Wort und Schrift entgegen brachten.  
**Ingrid und Erwin Saal**  
**Brigitte Merzweiler**

Ihr Partner für **DRUCKSACHEN** aller Art

**Andlauer** Druck und Verlag

Rathausstraße 13 · 77966 Kappel-Grafenhausen  
 Telefon 0 78 22 - 71 41 · Telefax 0 78 22 - 7 60 10  
 E-Mail: [Andlauer-Druck@t-online.de](mailto:Andlauer-Druck@t-online.de)

## Unser Angebot

gültig vom 16.04. - 20.04.2020



<b>Putengrillsteak</b>	1 kg	<b>12,50</b>
<b>Gyros herzhaft eingelegt</b>	1 kg	<b>12,50</b>
<b>Rauchlyoner</b>	100 g	<b>1,25</b>
<b>Grillwurst-Sortiment</b>	100 g	<b>1,10</b>
<b>Hausm. Blutwurst</b>	100 g	<b>0,85</b>

*Qualität aus Tradition ... alles außer gewöhnlich!*

**Verstärkung gesucht!**  
 Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:  
 • Fleischerei-Fachverkäufer/in (Voll-/Teilzeit)  
 • Fleischer/in Fachrichtung Verkauf (Vollzeit)

Hauptgeschäft: Rheinstraße 6 • Kappel • T. 6439  
 Filiale: Muschelgasse 1 • Ettenheim • T. 4475924  
 Homepage: [www.metzgerei-junele.de](http://www.metzgerei-junele.de)

**Gartengrundstück zu kaufen gesucht!**  
 Wir suchen ein Gartengrundstück zum Erholen/Spielen mit den Kindern im Umkreis von Kappel-Grafenhausen (10 km).  
**Angebote bitte an: +49 176 46 00 76 77**

*casa Rustica*

**PIZZA-LIEFERSERVICE**  
 CASA RUSTICA  
 NEAPOLITANISCHE PIZZA, PASTA, SALATE, PINSA

**Bestell-Hotline:**  
**07822 - 300777**

Liebe Gäste,  
 wir danken Ihnen sehr herzlich für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und Ihre Bestellungen. Jede einzelne Lieferung, die wir an Sie tätigen, hilft uns sehr in der momentan schwierigen Zeit. Damit wir bestehen bleiben und Sie auch in Zukunft durch uns beliefert werden können, freuen wir uns über jede weitere Bestellung und danken für Ihre Unterstützung von ganzem Herzen.  
 Ihr Team vom Hotel-Restaurant Casa Rustica

Mittagstisch ab sofort immer freitags und sonntags von 11:30 Uhr - 14:30 Uhr	
Jeden Freitag: <b>Backfischfilet mit hausgemachtem Kartoffelsalat und Remoulade nach eigener Rezeptur</b>	<b>11,40 €</b>
Sonntag, den 19. April 2020 <b>2 hausgeschmorte Rinderrouladen, aus Fleisch vom regionalen Metzger, in Rotweinsoße, dazu Kohlrabi-Karotten-Gemüse und breite Bandnudeln</b>	<b>13,80 €</b>
<b>Zanderfilet mit Rieslingsoße, gebutterten Petersilienkartoffeln und gemischtem Beilagensalat</b>	<b>14,90 €</b>
<b>Vegetarisch: Penne in Bärlauchrahm mit Strauchtomaten, Parmesan und gemischtem Beilagensalat</b>	<b>8,40 €</b>

Alle Gerichte zum Abholen im Restaurant oder als Lieferservice. Vorbestellung erwünscht.

Liefergebiet: Rust, Kappel-Grafenhausen, Ringsheim und Rheinhausen  
 Lieferservice-Speisekarte online unter: <https://rust.restaurant/pizzaservice/>  
 Lieferzeiten: täglich 17:00 Uhr - 22:00 Uhr  
 Die vorgegebenen Hygienestandards werden eingehalten.  
 Das Restaurant Casa Rustica bleibt bis auf weiteres geschlossen.

**Restaurant Casa Rustica, Fischerstraße 44, 77977 Rust**  
**info@hotel-casa-rustica.de • www.rust.restaurant**





# Hotel Restaurant Engel

Hauptstr. 90 / Grafenhausen

Liebe Stammkunden, Freunde und Gäste,  
wir hätten Ihnen nach unserem Umbau sehr gerne ab dem  
03.04.20 unsere neuen Räumlichkeiten und Außenanlagen  
präsentiert, aber dies ist ja leider zurzeit nicht möglich.

Wir freuen uns aber dennoch, Ihnen typisch  
badische Küche in der gewohnten „Engel-  
Qualität“ zum Abholen anbieten zu können:

Ab Freitag, 17.04.20 bieten wir Ihnen

täglich in der Zeit von 11:30 - 14:00 Uhr und 17:00 - 20:00 Uhr

folgende Spezialitäten zum Abholen an: (telefonische Bestellung bitte unter der Nummer: ☎ 6402)

Gemischter Salat 3,50 €

Badischer Sauerbraten mit Preiselbeeren & Nudeln 12,50 €

Gekochtes Rindfleisch mit Meerrettichsauce & Petersilien-Kartoffeln 12,50 €

Schweinestek in Rahmsauce mit hausgemachten Spätzle 12,50 €

Schäufelzle mit Kartoffelsalat & Brot 10,00 €

Käsespätzle überbacken mit Mozzarella (Vegetarisch) 8,00 €

Wurstsalat mit Zwiebeln & Brot 7,50 €

Elsässer Wurstsalat mit Käse, Zwiebeln & Brot 8,50 €

„Engelschmaus“ (Wurstsalat, Bibilekäs mit Bratkartoffeln & Spiegelei) 11,00 €

Zu den o.g. Zeiten haben Sie auch die Möglichkeit unsere himmlischen Gutscheine zu erwerben.  
Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Überleben unserer Branche.  
Vielen Dank!

## Zimmerei & Holzbau



bauservice  
ohnemus

Rittstraße 6 – 77966 Kappel-Grafenhausen  
Tel. 07822/865708 – Mobil 0174/6690686



- Heizung
- Bäder
- Service

77955 Ettenheim  
77966 Kappel-Grafenhausen  
☎ 0 78 22 / 86 18 80 • Fax 86 18 820  
info@jaeger-heizung.de  
www.jaeger-heizung.de

Der schnellste Weg Anzeigen aufzugeben: Tel. 078 22/71 41 oder Andlauer-Druck@t-online.de